

MARQUANT®

002-121



SE BLUETOOTH-HÖGTALARE

Bruksanvisning i original

Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara den för framtida behov.

NO BLUETOOTH-HØYTTALER

Bruksanvisning

(Oversettelse av original bruksanvisning)

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.

Ta vare på den for fremtidig bruk.

PL GŁOŚNIK BLUETOOTH

Instrukcja obsługi

(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Ważny! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

Zachowaj ją na przyszłość.

EN BLUETOOTH LOUDSPEAKER

Operating instructions

(Translation of the original instructions)

Important! Read the user instructions carefully before use.

Save them for future reference.

Värna om miljön!

Får inte slängas bland hushållssopor!

Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som ska återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

Rätten till ändringar förbehålles.

Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

www.jula.se

Verne om miljøet!

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponentersom skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

Med forbehold om endringer.

Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

www.jula.no

Dbaj o środowisko!

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska i dla zdrowia. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmimy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

www.jula.pl

Care for the environment!

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.

www.jula.com



Tillverkare/ Produsent/ Producenci/ Manufacturer

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Distributør/ Distributør/ Dystrybutor/ Distributor

Jula Poland Sp. z o.o., ul.

Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8,

1471 LØRENSKOG

2018-07-11

© Jula AB



**EC DECLARATION OF CONFORMITY
EG FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELE
EF SAMSVARSERKLÆRING
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

certify that the design and manufacturing of this product
intygar att konstruktion och tillverkning av denna produkt
bekrefter at konstruksjon og produksjon av dette produktet
oświadcza, że budowa i sposób produkcji niniejszego produktu



**BLUETOOTH SPEAKER/ BLUETOOTH-HÖGTALARE
BLUETOOTH-HØYTTALER / GŁOŚNIK BLUETOOTH
10W**

Item number / Artikelnummer / Artikkelnummer / Numer artykułu

002-121

conforms to the following directives and standards / överensstämmer med följande direktiv och standarder:
er i samsvar med følgende direktiver og standarder / są zgodne z następującymi dyrektywami i normami:

**Radio Equipment Directive 2014/53/EU
EN 301 489-1 V1.9.2, EN 301 489-17 V2.2.1, EN300 328 V1.9.1,
EN 62479:2010, EN 60950-1:2006+A11+A1+A12+A2**

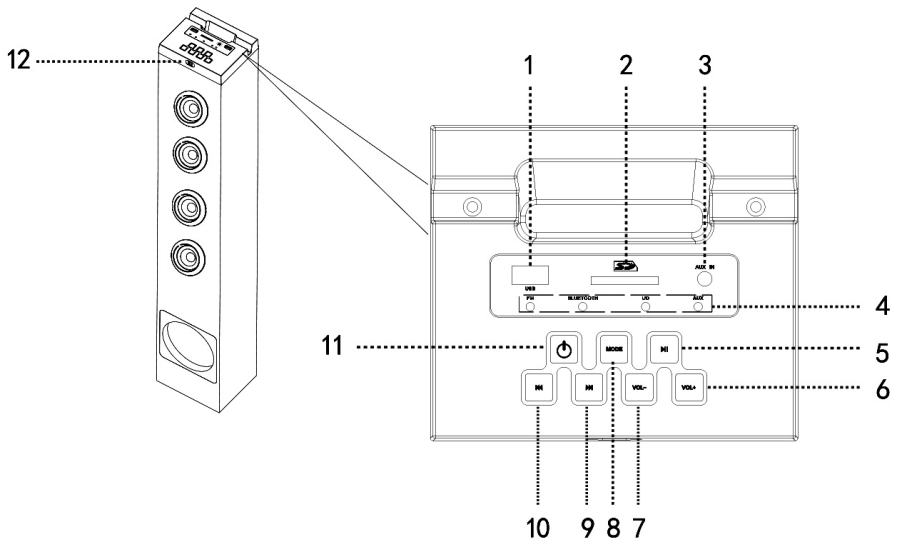
**RoHS Directive 2011/65/EU
EN 50581:2012**

This product was CE marked in year -17

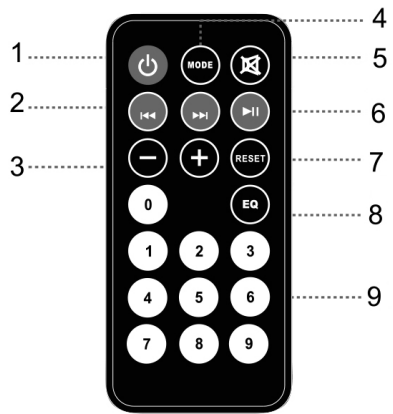
Skara 2018-07-11

JONAS ÖSTERBACKA
BUSINESS AREA MANAGER

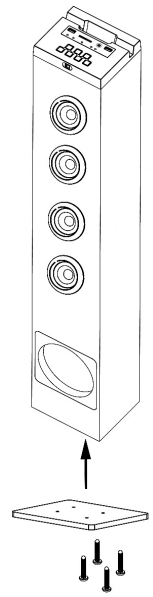
1

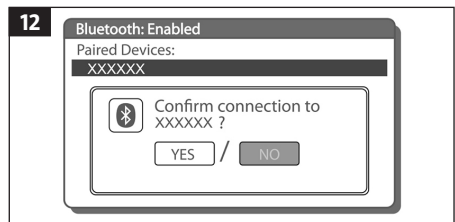
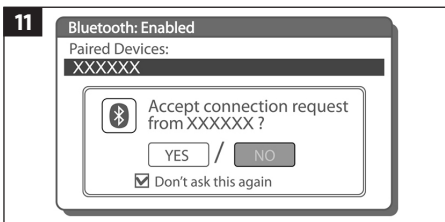
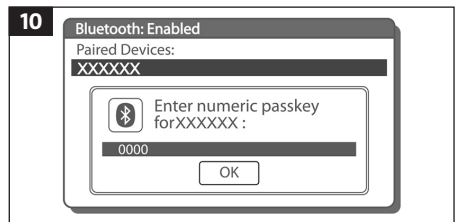
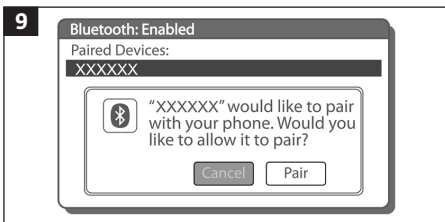
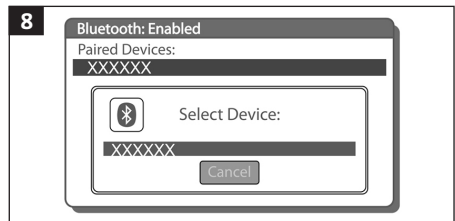
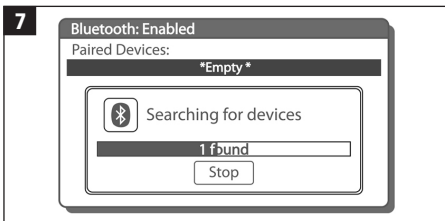
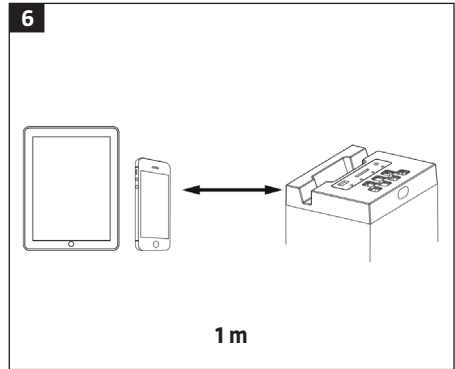
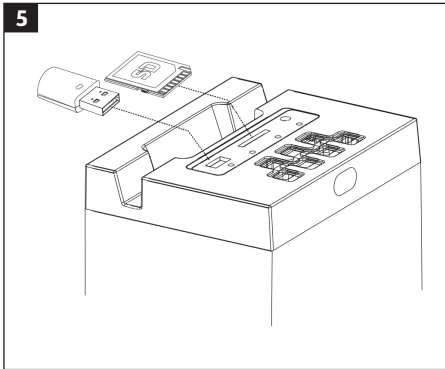
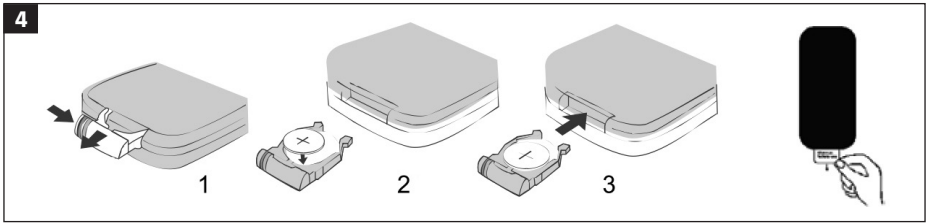


2



3





SÄKERHETSANVISNINGAR

- Följ anvisningarna för att undvika elolycksfall, brand och/eller allvarlig personskada.
- Använd endast apparaten inomhus.
- Kontrollera att nätspänningen motsvarar märkspänningen på typskylten innan apparaten ansluts till nätspänning.
- Utför alla anslutningar enligt dessa anvisningar.
- Hantera apparaten försiktigt och utsätt den inte för stötar.
- Koppla bort apparaten från nätspänning vid åskväder och när den inte ska användas under en längre tid.
- Apparaten får endast repareras av kvalificerad personal.
- Använd endast medföljande nätadapter.
- Skydda adaptern och kabeln så att den inte blir trampad på eller kommer i kläm, särskilt intill kontakter, grenuttag och precis vid apparathöljet.
- Försök inte utföra underhållsåtgärder eller reparationer som inte beskrivs i dessa anvisningar, det kan medföra fara och gör att garantin upphör att gälla.
- Ta aldrig bort höljet från enheten.
- Lämna minst några centimeter fritt runt apparaten för ventilation.
- Utsätt inte apparaten för fukt eller vätska.
- Placera inte apparaten i direkt solljus eller i närheten av annan utrustning som avger värme.
- Placera inte apparaten ovanpå någon annan elektrisk utrustning.
- Placera inga potentiellt skadliga föremål på enheten, t.ex. blomvaser eller levande ljus.
- Placera inte klocka, kreditkort eller liknande på apparaten eftersom högtalarnas magnetfält kan påverka ovanstående produkter.

- Produkten får enbart rengöras med en mjuk, torr trasa.
- Utrustning som är kopplad till skyddsjord via jordat vägguttag och/eller via annan utrustning och samtidigt är kopplad till kabel-TV-nät kan i vissa fall medföra risk för brand. För att undvika detta ska vid anslutning av utrustningen till kabel-TV-nät galvanisk isolator finnas mellan utrustningen och kabel-TV-nätet.

SYMBOLER

	Endast avsedd för inomhusbruk.
	Godkänd enligt gällande direktiv.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

TEKNISKA DATA

Nätspänning	230 V~ 50 Hz
Transformator	5 V DC
Högtalareffekt	10 W
Anslutningar	Bluetooth 4.2
	3,5 mm AUX
	USB 2,1 A
	SD-kort
Signal-/brusförhållande	≥ 65 dB
Batteri fjärrkontroll	1 x Li-Ion CR2025
Mått	14 x 97 x 12 cm
Vikt	3,4 kg

BESKRIVNING

Högtalare

1. USB-anslutning
2. SD-kort
3. AUX-anslutning
4. LED-indikatorer för vald funktion
5. Play/Pause
6. Volym +
7. Volym –
8. Val av ingångskälla
9. Nästa spår
10. Föregående spår
11. Strömbrytare På/Av
12. IR-sensor för fjärrkontroll

BILD 1

Fjärrkontroll

1. Av/På
2. Föregående spår/Nästa spår
3. Volym +/-
4. Väljare för ingångskälla
5. Mute
6. Play/Pause
7. Reset

8. *Equalizer*
9. *Spårnummer*

BILD 2

MONTERING

Montera högtalaren på bottenplattan med medföljande skruvar och brickor.

BILD 3




HANDHAVANDE

Sätt i batteri i fjärrkontrollen


1. Håll fjärrkontrollen med baksidan upp.
1. Ta ur batterihållaren ur fjärrkontrollen.
2. Sätt i batteriet med pluspolen (+) uppåt.
3. Sätt tillbaka batterihållaren.

BILD 4

Grundläggande inställningar

4. Starta högtalaren genom att trycka på  antingen på högtalaren eller fjärrkontrollen. En LED-indikator lyser grön när högtalaren är på. Lampan slocknar när högtalaren stängs av.
5. Tryck upprepade gånger på **MODE** på högtalaren eller fjärrkontrollen för att växla mellan avspelningskällor. Motsvarande LED-indikator lyser grön.
6. Tryck på **VOL+ /VOL-** på högtalaren eller **+/-** på fjärrkontrollen för att justera volymen.
7. Tryck på **EQ** för att ställa in önskat Equalizer-läge.
8. Tryck på  på fjärrkontrollen för att stänga av ljudet.
9. Tryck på  igen för att aktivera ljudet.

AUX-läge

1. Anslut ena änden av AUX-kabeln med 3,5 mm kontakt till hörlursanslutningen på enheten.
2. Anslut andra änden av AUX-kabeln till AUX-anslutningen på högtalarens ovansida.
3. Starta högtalaren med .
4. Tryck upprepade gånger på **MODE** på högtalaren eller fjärrkontrollen tills AUX-indikeringen lyser grön.
5. Styr musikavspelnningen med reglagen på den anslutna enheten.






OBS!

Högtalarens reglage (förutom MODE) kan inte användas när någon enhet är ansluten till AUX-anslutningen.

Avspelnning från USB-enhet/SD-kort

1. Anslut en USB-enhet till USB-porten eller sätt i ett SD-kort i SD-kortplatsen på högtalaren för att spela MP3-musikfiler.

BILD 5

2. Starta högtalaren med .
3. Tryck upprepade gånger på **MODE** på högtalaren eller fjärrkontrollen tills LED-indikeringen för USB/SD-kort lyser grön.
4. Tryck på  för att pausa.
5. Tryck på  igen för att återuppta avspelnningen.
6. Tryck på  för att gå till nästa spår och på  för att gå till föregående spår.
7. Välj önskat spår med sifferknapparna. Tryck exempelvis på 2 + 1 för att välja spår 21.

OBS!

- **Låtarna spelas i den ordning de ligger i spellistan på USB-enheten/SD-kortet.**
- **Det går inte att spela musik som är lagrad i mappar. Låtarna måste vara lagrade i enhetens rotkatalog.**

- **Format som stöds är MP3 (32–320 kb/s). Högst 999 MP3-filer får finnas på minnesenheten. Vid avspelnig från USB-enhet/SD-kort, anslut USB-enhet/SD-kort när högtalaren är i viloläge. Starta högtalaren och gå till läge USB/SD-kort med knappen MODE.**
- **Det finns många USB-enheter/SD-kort på marknaden. Vi kan inte garantera att alla modeller stöds. Om den aktuella USB-enheten/SD-kortet inte stöds, prova med en annan enhet.**

Bluetooth-hoppning

1. Placera högtalaren och Bluetooth-enheten inom 1 meter från varandra under hoppningen.

BILD 6


2. Starta högtalaren med .
3. Tryck upprepade gånger på **MODE** på högtalaren eller fjärrkontrollen tills Bluetooth-indikeringen blinkar grön. När hoppningen lyckats lyser Bluetooth-indikeringen grön.
4. Aktivera sökning efter Bluetooth-enheter på den mobiltelefon eller enhet du vill para ihop med högtalaren.

BILD 7

5. När enheten hittat högtalaren, bekräfta genom att välja den i listan.

BILD 8

6. Välj **Pair** för att ansluta högtalaren till Bluetooth-enheten.

BILD 9

7. Beroende på vilken enhet som ska anslutas, kan det vara nödvändigt att ange ett lösenord och ett meddelande kan visas på enhetens display. Om enheten frågar efter lösenord, ange **0000**.

BILD 10

8. Bluetooth-enheten bekräftar att hoppningen slutförts och visar en uppmaning att acceptera anslutningen. Välj **YES** för att ansluta högtalaren till Bluetooth-enheten.

BILD 11

9. När högtalaren ska återanslutas till en Bluetooth-enhet kan ett meddelande visas, och Bluetooth-enheten visar en uppmaning att acceptera anslutning till högtalaren "Tower 002121", tillsammans med ett alternativ för att välja att detta meddelande inte ska visas igen. Acceptera anslutningen. Om **Don't ask this again** väljs, kommer Bluetooth-enheten i framtiden att automatisk acceptera anslutningsbegäranden från den aktuella högtalaren.

BILD 12




OBS!

- **Blinkande grön indikering: Hoppningsläge.**
- **Fast grön indikering: Bluetooth-enheten är ansluten.**

Om en annan Bluetooth-enhet ska anslutas till högtalaren måste den första enheten kopplas bort i menyn för enhetens Bluetooth. Om högtalaren stängs av när den inte är hopparad, blinkar Bluetooth-indikeringslampan grön nästa gång högtalaren startas, för att visa att den är i hoppningsläge.

Bluetooth-uppspelning

Kontrollera att Bluetooth-enheten är aktiverad och ansluten till högtalaren.

1. Tryck på  för att pausa.
2. Tryck på  igen för att återuppta avspelningsen.
3. Tryck på  för att gå till nästa spår och på  för att gå till föregående spår.

- Tryck på **VOL+ /VOL-** på högtalaren eller **+/-** på fjärrkontrollen för att justera volymen.

Fabriksåterställning

För att fabriksåterställa alla inställningar ska **RESET** tryckas in. Då återgår högtalaren till ursprunginställningarna.

FELSÖKNING

Inget ljud från högtalaren

- För låg volym inställd. Tryck på **VOL+** på högtalaren eller **+** på fjärrkontrollen för att höja volymen.
- Den anslutna enheten är inte i uppspelningläge.
- Spela musik från den anslutna Bluetooth-enheten.
- Ljudet från den anslutna enheten är svagt. Höj volymen på den anslutna Bluetooth-enheten.

För hög volym från högtalaren

- Tryck på **VOL-** på högtalaren eller **-** på fjärrkontrollen för att sänka volymen.
- Volymen på den anslutna enheten är för hög. Sänk volymen på den anslutna Bluetooth-enheten.

Bluetooth-anslutning fungerar inte

- Kontrollera att inga andra enheter är anslutna till högtalaren och försök igen. Om någon enhet är ansluten till högtalaren, koppla bort den med hjälp av enhetens Bluetooth-meny.

OBS!

Lysrör och liknande belysning kan störa fjärrkontrollens funktion. Om enheten fungerar onormalt, prova att flytta bort den från eventuella lysrör.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Følg anvisningene for å unngå el-ulykker, brann og/eller alvorlig personskade.
- Apparatet skal kun brukes innendørs.
- Kontroller at nettspenningen tilsvarer den nominelle spenningen på typeskiltet før du setter inn apparatets støpsel.
- Utfør alle tilkoblinger i henhold til disse anvisningene.
- Håndter apparatet forsiktig, og ikke utsett det for støt.
- Koble apparatet fra strømforsyningen ved tordenvær og når det ikke skal brukes på lengre tid.
- Apparatet må bare repareres av kvalifisert personell.
- Bruk bare medfølgende nettadapter.
- Beskytt adapteren og kablen slik at den ikke blir tråkket på eller kommer i klem, spesielt inntil kontakter, grenuttak og like ved apparatdekselet.
- Ikke forsøk å utføre vedlikehold eller reparasjoner som ikke er beskrevet i disse anvisningene, det kan medføre fare og gjør at garantien slutter å gjelde.
- Fjern aldri dekselet fra enheten.
- La det være minst noen centimeters klaring rundt apparatet for ventilasjon.
- Apparatet må ikke utsettes for fuktighet eller væske.
- Apparatet må ikke plasseres i direkte sollys eller i nærheten av annet utstyr som avgir varme.
- Apparatet må ikke plasseres oppå annet elektrisk utstyr.
- Ikke plasser potensielt skadelige gjenstander på enheten, f.eks. blomstervaser eller levende lys.
- Ikke plasser klokke, kredittkort eller lignende på apparatet, siden høyttalernes magnetfelt kan påvirke slike produkter.
- Produktet skal bare rengjøres med en myk, tørr klut.

- Utstyr som er koblet til beskyttelsesjording via jordet vegguttak og/eller via annet utstyr og samtidig er koblet til kabel-TV-nett, kan i noen tilfeller medføre fare for brann. For å unngå dette skal det brukes galvanisk isolator mellom utstyret og kabel-TV-nettet ved tilkobling av utstyret til kabel-TV-nett.

SYMBOLER

	Kun til innendørs bruk.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiv.
	Produktet skal gjenvinnes etter gjeldende bestemmelser når det kasseres.

TEKNISKE DATA

Nettspenning	230 V ~ 50 Hz
Transformator	5 V DC
Høytalereffekt	10 W
Tilkoblinger	Bluetooth 4.2 3,5 mm AUX USB 2,1 A SD-kort
Signal-/støyforhold	≥ 65 dB
Batteri, fjernkontroll	1 x Li-Ion CR2025
Mål	14 x 97 x 12 cm
Vekt	3,4 kg

BESKRIVELSE

Høytaler

1. USB-tilkobling
2. SD-kort
3. AUX-tilkobling
4. LED-indikatorer for valgt funksjon
5. Play/Pause
6. Volum +
7. Volum –
8. Valg av inngangskilde
9. Neste spor
10. Forrige spor
11. Strømbryter på/av
12. IR-sensor for fjernkontroll

BILDE 1

Fjernkontroll

1. Av/på
2. Forrige spor / Neste spor
3. Volum +/-
4. Velger for inngangskilde
5. Mute
6. Play/Pause
7. Reset
8. Equalizer
9. Spornummer

BILDE 2

MONTERING

Monter høytaleren på bunnplaten med medfølgende skruer og skiver.

BILDE 3




BRUK

Sett batteriet i fjernkontrollen


1. Hold fjernkontrollen med baksiden opp.
2. Ta batteriholderen ut av fjernkontrollen.
3. Sett inn batteriet med plusspolen (+) vendt oppover.
4. Sett batteriholderen tilbake på plass.

BILDE 4

Grunnleggende innstillinger

5. Start høyttaleren ved å trykke på  enten på høyttaleren eller fjernkontrollen. En LED-indikator lyser grønt når høyttaleren er på. Lampen slukkes når høyttaleren slås av.
6. Trykk flere ganger på **MODE** på høyttaleren eller fjernkontrollen for å veksle mellom avspillingskilder. Tilsvarende LED-indikator lyser grønt.
7. Trykk på **VOL+/VOL-** på høyttaleren eller **+/-** på fjernkontrollen for å justere volumet.
8. Trykk på **EQ** for å stille inn ønsket Equalizer-nivå.
9. Trykk på  på fjernkontrollen for å slå av lyden.
10. Trykk på  igjen for å aktivere lyden.

AUX-modus

1. Koble den ene enden av AUX-kabelen med 3,5 mm-kontakt til hodetelefoninngangen på enheten.
2. Koble den andre enden av AUX-kabelen til AUX-kontakten på oversiden av høyttaleren.
3. Slå på høyttaleren med .
4. Trykk flere ganger på **MODE** på høyttaleren eller fjernkontrollen til AUX-indikatoren lyser grønt.

5. Styr musikkavspillingen med betjeningen på den tilkoblede enheten.






MERK!

Høyttalerens betjening (unntatt MODE) kan ikke brukes når en enhet er koblet til AUX-kontakten.

Avspilling fra USB-enhet/SD-kort

1. Koble en USB-enhet til USB-porten eller sett et SD-kort inn i SD-kortplassen på høyttaleren for å spille MP3-musikkfiler.

BILDE 5

2. Slå på høyttaleren med .
3. Trykk flere ganger på **MODE** på høyttaleren eller fjernkontrollen til LED-indikatoren for USB/SD-kort lyser grønt.
4. Trykk på  for å stoppe midlertidig.
5. Trykk på  igjen for å gjenoppta avspillingen.
6. Trykk på  for å gå til neste spor og på  for å gå til forrige spor.
7. Velg ønsket spor med tallknappene. Trykk for eksempel på 2 + 1 for å velge spor 21.

MERK!


- **Låtene spilles av i den rekkefølgen de har på spillelisten på USB-enheten/SD-kortet.**
- **Det er ikke mulig å spille av musikk som er lagret i mapper. Låtene må være lagret i enhetens rotkatalog.**
- **Formatet som støttes, er MP3 (32–320 kb/s). Det kan være maks. 999 MP3-filer på minneenheten. Ved avspilling fra USB-enhet/SD-kort skal USB-enhet/SD-kort kobles til når høyttaleren er i hvilemodus. Slå på høyttaleren og velg modusen USB/SD-kort med MODE-knappen.**

- **Det finnes mange USB-enheter/SD-kort på markedet. Vi kan ikke garantere at alle modeller støttes. Hvis den aktuelle USB-enheten/SD-kortet ikke støttes, prøv med en annen enhet.**

Bluetooth-sammenkobling

1. Plasser høyttaleren og Bluetooth-enheten innen 1 meter fra hverandre under sammenkoblingen.

BILDE 6

2. Slå på høyttaleren med .
3. Trykk flere ganger på **MODE** på høyttaleren eller fjernkontrollen til Bluetooth-indikatoren blinker grønt. Når sammenkoblingen er ferdig, lyser Bluetooth-indikatoren grønt.
4. Aktiver søking etter Bluetooth-enheter på den mobiltelefonen eller enheten du vil koble til høyttaleren.

BILDE 7

5. Når enheten har funnet høyttaleren, bekrefter du ved å velge den fra listen.

BILDE 8

6. Velg **Pair** for å koble høyttaleren til Bluetooth-enheten.

BILDE 9

7. Avhengig av hvilken enhet som skal kobles til, kan det være nødvendig å angi et passord, og det kan dukke opp en melding på enhetens display. Hvis enheten spør etter passord, angir du **0000**.

BILDE 10

8. Bluetooth-enheten bekrefter at sammenkoblingen er fullført og viser en oppfordring om å akseptere tilkoblingen. Velg **YES** for å koble høyttaleren til Bluetooth-enheten.

BILDE 11

9. Når høyttaleren skal kobles til en Bluetooth-enhet på nytt, kan det vises en melding, og Bluetooth-enheten viser en oppfordring om å godta tilkobling til høyttaleren "Tower 002121" sammen med et alternativ for å velge at denne meldingen ikke skal vises igjen. Godta tilkoblingen. Hvis man velger **Don't ask this again**, kommer Bluetooth-enheten i fremtiden til å godta tilkoblingsforespørslene fra den aktuelle høyttaleren automatisk.

BILDE 12





MERK!

- **Blinkende grønn indikator: Sammenkoblingsmodus.**
- **Kontinuerlig grønn indikator: Bluetooth-enheten er tilkoblet.**

Hvis en annen Bluetooth-enhet skal kobles til høyttaleren, må den første enheten kobles fra i menyen for enhetens Bluetooth. Hvis høyttaleren slås av når den ikke er sammenkoblet, blinker Bluetooth-indikatorlampen grønt neste gang høyttaleren slås på, for å vise at den er i sammenkoblingsmodus.

Bluetooth-avspilling

Kontroller at Bluetooth-enheten er aktivert og koblet til høyttaleren.

1. Trykk på  for å stoppe midlertidig.
2. Trykk på  igjen for å gjenoppta avspillingen.
3. Trykk på  for å gå til neste spor og på  for å gå til forrige spor.
4. Trykk på **VOL+/VOL-** på høyttaleren eller **+/-** på fjernkontrollen for å justere volumet.

Tilbake til fabrikkinnstilling

Trykk på **RESET** for å gjenopprette alle fabrikkinnstillinger. Da går høyttaleren tilbake til de opprinnelige innstillingene.

FEILSØKING

Ingen lyd fra høyttaleren

- Volumet er for lavt innstilt. Trykk på **VOL+** på høyttaleren eller **+** på fjernkontrollen for å øke volumet.
- Den tilkoblede enheten er ikke i avspillingsmodus.
- Spill av musikk fra den tilkoblede Bluetooth-enheten.
- Lyden fra den tilkoblede enheten er svak. Øk volumet på den tilkoblede Bluetooth-enheten.

For høyt volum fra høyttaleren

- Trykk på **VOL-** på høyttaleren eller **-** på fjernkontrollen for å redusere volumet.
- Volumet på den tilkoblede enheten er for høyt. Reduser volumet på den tilkoblede Bluetooth-enheten.

Bluetooth-tilkobling fungerer ikke

- Kontroller at ingen andre enheter er koblet til høyttaleren, og prøv på nytt. Hvis en annen enhet er koblet til høyttaleren, kobler du den fra via enhetens Bluetooth-meny.

MERK!




Lysrør og lignende belysning kan forstyrre fjernkontrollens funksjon. Hvis enheten fungerer unormalt, kan du prøve å flytte den bort fra eventuelle lysrør.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Przestrzegaj instrukcji w celu uniknięcia porażenia prądem, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.
- Urządzenia używaj wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej.
- Wszystkie podłączenia wykonaj według niniejszych zaleceń.
- Obchodź się z urządzeniem ostrożnie i nie narażaj go na uderzenia.
- Podczas burzy oraz na czas, gdy urządzenie nie będzie dłużej używane, odłącz je od zasilania.
- Napraw urządzenia może dokonywać wyłącznie wykwalifikowany personel.
- Używaj wyłącznie dołączonego zasilacza.
- Chronź urządzenie i przewód, tak aby nie można było na niego nadepnąć ani go przycisnąć, zwłaszcza blisko styków, rozgałęźników oraz dokładnie na wysokości obudowy urządzenia.
- Nie próbuj przeprowadzać prac konserwacyjnych ani naprawczych nieopisanych w niniejszej instrukcji ze względu na ryzyko poniesienia obrażeń oraz utratę gwarancji.
- Nigdy nie zdejmuj obudowy z urządzenia.
- Zostaw co najmniej kilka centymetrów wolnej przestrzeni wokół urządzenia w celu zapewnienia wentylacji.
- Nie narażaj urządzenia na działanie wilgoci lub cieczy.
- Nie umieszczaj urządzenia w bezpośrednim słońcu ani w pobliżu sprzętu będącego źródłem ciepła.
- Nie umieszczaj urządzenia na żadnym innym sprzęcie elektrycznym.
- Nigdy nie umieszczaj żadnych potencjalnie niebezpiecznych przedmiotów na urządzeniu, np. wazonów ani świec.

- Nie umieszczaj na urządzeniu zegarka, kart kredytowych ani podobnych przedmiotów, ponieważ pole magnetyczne głośników może oddziaływać na umieszczone na nich produkty.
- Produkt można czyścić wyłącznie miękką, suchą szmatką.
- Sprzęt podłączony do uziemienia poprzez uziemione gniazdo sieciowe i/lub za pomocą innego sprzętu, a jednocześnie podłączony do sieci kablowej, może w pewnych przypadkach stwarzać ryzyko pożaru. Aby go uniknąć, przy podłączeniu sprzętu do sieci kablowej powinien znajdować się między nimi izolator galwaniczny.

SYMBOLE

	Do użytku wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

DANE TECHNICZNE

Zasilanie	230 V ~ 50 Hz
Transformator	5 V DC
Moc głośnika	10 W
Gniazda	Bluetooth 4.2
	AUX 3,5 mm
	USB 2,1 A
	Karta SD
Stosunek sygnału do szumu	≥ 65 dB
Bateria pilota	1 x bateria litowa CR2025
Wymiary	14 x 97 x 12 cm
Masa	3,4 kg

OPIS

Głośnik

1. Złącze USB
2. Karta SD
3. Gniazdo AUX
4. Wskaźniki LED wybranej funkcji
5. Odtwarzanie/zatrzymywanie
6. Zwiększanie głośności
7. Zmniejszanie głośności
8. Wybór źródła wejściowego
9. Następny utwór
10. Poprzedni utwór
11. Przełącznik
12. Czujnik podczerwieni do pilota

RYS. 1

Pilot

1. Włączanie/wyłączanie
2. Poprzedni/następny utwór
3. Zwiększanie/zmniejszanie głośności
4. Przełącznik wyboru źródła wejściowego
5. Wyciszenie
6. Odtwarzanie/zatrzymywanie
7. Reset

8. *Korektor dźwięku (equalizer)*

9. *Numer utworu*

RYS. 2

MONTAŻ

Zamontuj głośnik na podstawie za pomocą dołączonych śrub i podkładek.

RYS. 3




OBSŁUGA

Wkładanie baterii do pilota


1. Trzymaj pilota z częścią tylną skierowaną do góry.
2. Wyjmij z pilota osłonę baterii.
3. Włóż baterię biegunem dodatnim (+) do góry.
4. Włóż osłonę baterii z powrotem.

RYS. 4

Ustawienia podstawowe

5. Włącz głośnik, naciskając przycisk  albo na głośniku, albo na pilocie zdalnego sterowania. Wskaźnik LED świeci na zielono, gdy głośnik jest włączony. Po wyłączeniu głośnika lampka gaśnie.
6. Aby przełączać między źródłami odtwarzania, naciskaj kilkakrotnie przycisk **MODE** na głośniku lub pilocie. Odpowiedni wskaźnik LED świeci na zielono.
7. Aby ustawić głośność, naciśnij przycisk **VOL+ / VOL-** na głośniku lub **+ / -** na pilocie zdalnego sterowania.
8. Aby ustawić żądany tryb korektora dźwięku, naciśnij przycisk **EQ**.
9. Aby wyciszyć dźwięk, naciśnij na pilocie przycisk .
10. Aby przywrócić dźwięk, naciśnij przycisk  ponownie.

Tryb AUX

1. Podłącz jeden koniec przewodu AUX o wtyku 3,5 mm do wejścia słuchawkowego na urządzeniu.
2. Podłącz drugi koniec przewodu AUX do gniazda AUX w górnej części głośnika.
3. Uruchoom głośnik za pomocą przycisku .
4. Naciskaj kilkakrotnie przycisk **MODE** na głośniku lub pilocie, aż wskaźnik AUX zapali się na zielono.
5. Reguluj odtwarzanie muzyki z poziomu podłączonego urządzenia.






UWAGA!

Regulatorów głośnika (poza przyciskiem MODE) nie można używać, gdy inne urządzenie jest podłączone do gniazda AUX.

Odtwarzanie z urządzenia USB/ karty SD

1. Aby odtwarzać pliki muzyczne MP3, podłącz urządzenie USB do portu USB lub włóż kartę SD do gniazda karty na głośniku.

RYS. 5

2. Uruchoom głośnik za pomocą przycisku .
3. Naciskaj kilkakrotnie przycisk **MODE** na głośniku lub pilocie, aż wskaźnik LED USB/ karty SD zaświeci się na zielono.
4. Naciśnij przycisk , aby zatrzymać odtwarzanie.
5. Po ponownym naciśnięciu przycisku  odtwarzanie zostanie wznowione.
6. Naciśnij przycisk , aby przejść do następnego utworu i , aby przejść do poprzedniego utworu.
7. Wybierz utwór za pomocą przycisków numerycznych. Naciśnij przykładowo 2 i 1, aby wybrać utwór 21.


UWAGA!

- **Utwory są odtwarzane w kolejności, w jakiej znajdują się na liście odtwarzania urządzenia USB lub karty SD.**
- **Nie można odtworzyć muzyki zapisanej w folderach. Utwory muszą być zapisane w katalogu głównym urządzenia.**
- **Obsługiwany format to MP3 (32–320 kb/s). W urządzeniu magazynującym może znajdować się maksymalnie 999 plików MP3. W przypadku odtwarzania z urządzenia USB lub karty SD podłącz urządzenie USB lub kartę SD, gdy głośnik jest w trybie czuwania. Włącz głośnik i przejdź do trybu USB/karta SD za pomocą przycisku MODE.**
- **Na rynku jest dostępnych wiele urządzeń USB i kart SD. Nie możemy zagwarantować, że wszystkie modele będą obsługiwane. Jeśli dane urządzenie USB lub karta SD nie są obsługiwane, spróbuj skorzystać z innego urządzenia.**

Parowanie Bluetooth

1. Na czas parowania umieść głośnik i urządzenie Bluetooth nie dalej niż metr od siebie.

RYS. 6

2. Uruchom głośnik za pomocą przycisku .
3. Naciskaj kilkakrotnie przycisk **MODE** na głośniku lub pilocie, aż wskaźnik Bluetooth zamiga na zielono. Gdy parowanie się powiedzie, wskaźnik Bluetooth świeci na zielono.
4. Aktywuj wyszukiwanie urządzeń Bluetooth na telefonie albo innym urządzeniu, które chcesz sparować z głośnikiem.

RYS. 7

5. Po znalezieniu głośnika przez urządzenie, zatwierdź, wybierając go z listy.

RYS. 8

6. Aby podłączyć głośnik do urządzenia Bluetooth, wybierz **Pair**.

RYS. 9

7. W zależności od rodzaju podłączanej jednostki może być potrzebne podanie hasła, a komunikat może wyświetlić się na ekranie urządzenia. Jeżeli potrzebne będzie wprowadzenie hasła, wpisz **0000**.

RYS. 10

8. Urządzenie Bluetooth potwierdza, że parowanie zostało ukończone, i wyświetla polecenie zaakceptowania połączenia. Aby podłączyć głośnik do urządzenia Bluetooth, wybierz **YES**.

RYS. 11

9. Gdy głośnik ma zostać kolejny raz podłączony do urządzenia Bluetooth, może zostać wyświetlony komunikat, a urządzenie Bluetooth pokazuje polecenie zaakceptowania połączenia z głośnikiem "Tower 002121" wraz z opcją, aby nie wyświetlać tego komunikatu ponownie. Zaakceptuj połączenie. Jeśli zostanie wybrana opcja **Don't ask this again** (Nie pytaj ponownie), urządzenie Bluetooth w przyszłości automatycznie zaakceptuje żądanie połączenia wysłane przez dany głośnik.

RYS. 12**UWAGA!**

- **Wskaźnik miga na zielono: tryb parowania.**
- **Wskaźnik świeci światłem stałym: urządzenie Bluetooth jest podłączone.**

Jeśli do głośnika ma zostać podłączone inne urządzenie Bluetooth, musi zostać odłączone pierwsze urządzenie w jego menu. Jeśli głośnik zostanie wyłączony, gdy nie będzie sparowany, lampka kontrolna Bluetooth miga na zielono przy kolejnym włączeniu głośnika, aby zasygnalizować, że jest on w trybie parowania.

Odtwarzanie przez Bluetooth

Sprawdź, czy urządzenie Bluetooth jest aktywne i podłączone do głośnika.

1. Naciśnij przycisk **▶||**, aby zatrzymać odtwarzanie.
2. Po ponownym naciśnięciu przycisku **▶||** odtwarzanie zostanie wznowione.
3. Naciśnij przycisk **▶▶|**, aby przejść do następnego utworu i **◀◀|**, aby przejść do poprzedniego utworu.
4. Aby ustawić głośność, naciśnij przycisk **VOL+ / VOL-** na głośniku lub **+ / -** na pilocie zdalnego sterowania.

Przywracanie ustawień fabrycznych

Aby przywrócić wszystkie ustawienia fabryczne, należy wcisnąć przycisk **RESET**. Wówczas głośnik powraca do ustawień pierwotnych.

WYKRYWANIE USTEREK

Głośnik nie emituje dźwięku

- Zbyt nisko ustawiony poziom głośności. Aby zwiększyć głośność, naciśnij przycisk **VOL+** na głośniku lub **+** na pilocie zdalnego sterowania.
- Podłączone urządzenie nie jest w trybie odtwarzania.
- Odtwórz muzykę z podłączonego urządzenia Bluetooth.
- Dźwięk z podłączonego urządzenia jest słaby. Zwiększ poziom dźwięku na podłączonym urządzeniu Bluetooth.

Zbyt duża głośność dźwięku z głośnika

- Aby zmniejszyć głośność, naciśnij przycisk **VOL-** na głośniku lub **-** na pilocie zdalnego sterowania.
- Dźwięk z podłączonego urządzenia jest zbyt głośny. Obniż poziom dźwięku na podłączonym urządzeniu Bluetooth.

Nie działa połączenie Bluetooth

- Sprawdź, czy żadne inne urządzenia nie są podłączone do głośnika i spróbuj ponownie. Jeśli jakieś urządzenie jest podłączone do głośnika, odłącz je przy użyciu menu urządzenia Bluetooth.

UWAGA!




Światłówki oraz podobne oświetlenie mogą zaburzyć działanie pilota zdalnego sterowania. Jeśli urządzenie działa nieprawidłowo, spróbuj odsunąć je od światłówki, jeśli znajduje się w pobliżu.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Follow the instructions to avoid electric shock, fire and/or serious personal injury.
- Only use the appliance indoors.
- Check that the mains voltage matches the rated voltage on the type plate before connecting the appliance to the mains.
- Connect the appliance by following these instructions.
- Handle the appliance with care, and do not expose it to knocks or blows.
- Unplug the appliance from the mains during thunder storms and when the product is not in use for long periods.
- The appliance must only be repaired by qualified personnel.
- Only use the mains adapter supplied.
- Protect the adapter and cord to ensure they are not stepped on or become pinched or trapped, especially close to plugs, power strips or by the appliance case.
- Do not attempt to carry out any maintenance or repairs that are not described in these instructions, it may be dangerous and result in the invalidation of the warranty.
- Never remove the case from the unit.
- Leave at least a few centimetres of free space the appliance for ventilation.
- Do not expose the appliance to moisture or liquid.
- Do not install the appliance in direct sunlight or near other equipment that produces heat.
- Do not place the appliance above any other electrical equipment.
- Do not place any sources of danger on the unit, for example, flower vases or candles.
- Do not place watches, credit cards or the like on the appliance as the speakers' magnetic fields can affect the above products.

- The product may only be cleaned with a soft, dry cloth.
- Equipment that is connected to a protective earth via an earthed wall socket and/or via other equipment and at the same time is connected to a cable TV network can in some instances result in a risk of fire. To avoid this when connecting equipment to the cable TV network, there must be a galvanic isolator between the equipment and the cable TV network.

SYMBOLS

	Only intended for indoor use.
	Approved as per applicable directives.
	Recycle a discarded product in accordance with applicable regulations.

TECHNICAL DATA

Mains voltage	230 V~ 50 Hz
Transformer	5 V DC
Speaker output	10 W
Connections	Bluetooth 4.2
	3.5 mm AUX
	USB 2.1 A
	SD card
Signal/noise ratio	≥ 65 dB
Battery remote control	1 x Li-Ion CR2025
Dimensions	14 x 97 x 12 cm
Weight	3.4 kg

DESCRIPTION

Speakers

1. *USB port*
2. *SD card*
3. *AUX connection*
4. *LED indicators for the selected function*
5. *Play/Pause*
6. *Volume +*
7. *Volume -*
8. *Selection of input source*
9. *Next track*
10. *Previous track*
11. *Power switch On/Off*
12. *IR sensor for remote control*

FIG. 1

Remote control

1. *Off/On*
2. *Previous track/Next track*
3. *Volume +/-*
4. *Selector for input source*
5. *Mute*
6. *Play/Pause*

7. *Reset*
8. *Equalizer*
9. *Track number*

FIG. 2

ASSEMBLY

Mount the speaker on the base plate using the supplied screws and washers.

FIG. 3


USE



Insert the battery in the remote control

1. Hold the remote control with the rear facing upwards.
2. Remove the battery holder from the remote control.
3. Insert the battery with positive terminal (+) upwards.
4. Refit the battery holder.


FIG. 4

Basic settings

5. Start the speaker by pressing  either on the speaker or the remote control. A LED indicator lights green when the speaker is on. The light goes off when the speaker is switched off.
6. Press repeatedly on **MODE** on the speaker or remote control to switch between playback sources. The equivalent LED indicator lights green.
7. Press **VOL+ / VOL-** on the speaker or **+ / -** on the remote control to adjust the volume.
8. Press **EQ** to set the required Equalizer-mode.

9. Press  on the remote control to mute the sound.
10. Press  again to activate the sound.

AUX mode

1. Connect one end of the AUX cable with a 3.5 mm jack to the headphone socket on the unit.
2. Connect the other end of the AUX cable to the AUX connection on top of the speaker.
3. Start the speaker with .
4. Press repeatedly on **MODE** on the speaker or remote control until the AUX indication lights green.
5. Control the music with the controls on the connected unit.






NOTE:

The speaker controls (except MODE) cannot be used when a unit is connected to the AUX connection.

Playback from USB device/SD card

1. Connect a USB device to the USB port or insert a SD card in the SD card slot on the speaker to play MP3 music files.

FIG. 5

2. Start the speaker with .
3. Press repeatedly on **MODE** on the speaker or remote control until the LED indication for USB/SD card lights green.
4. Press  to pause.
5. Press  again to resume playback.
6. Press  to go to the next track and on  to go to the previous track.
7. Select the desired track using the numeric keys. For example, press 2 + 1 to select track 21.

NOTE:

- **The songs are played in the order set out in the playlist on the USB device/SD card.**
- **It is not possible to play music stored in folders. The song files must be stored in the device's root directory.**
- **Supported formats are MP3 (32–320 kb/s). A maximum of 999 MP3 files may be stored on the memory unit. For playback from a USB device/SD card, connect the USB device/SD card when the speaker is in standby mode. Start the speaker and go to USB/SD card mode using the MODE button.**
- **There are numerous USB devices/SD cards available on the market. We cannot guarantee that all models are supported. If the USB device/SD card is not supported, try with another device.**

Bluetooth pairing

1. Place the speaker and Bluetooth unit within 1 metre of each other during pairing.

FIG. 6


2. Start the speaker with .
3. Press repeatedly on **MODE** on the speaker or remote control until the Bluetooth indication flashes green. Once pairing is successful the Bluetooth indication will light green.
4. Activate search for Bluetooth units on the mobile phone or unit you wish to pair with the speaker.

FIG. 7

5. When the unit has found the speaker, confirm by selecting it in the list.

FIG. 8

6. Select **Pair** to connect the speaker to the Bluetooth unit.

FIG. 9

7. It may be necessary, depending on the unit to be connected, to enter a password and a message may be shown on the unit's display. If the unit asks for a password, enter **0000**.

FIG. 10

8. The Bluetooth unit confirms that pairing has been completed and shows a prompt to accept the connection. Select **YES** to connect the speaker to the Bluetooth unit.

FIG. 11

9. When the speaker is connected to a Bluetooth unit, a message is shown, and the Bluetooth unit shows a prompt to accept the connection to the speaker "Tower 002121", along with an option to select that this message should not appear again. Accept the connection. If **Don't ask this again** is selected, the Bluetooth unit will in future automatically accept the connection request from the relevant speaker.



FIG. 12**NOTE:**

- **Flashes green indication: Pairing mode.**
- **Fixed green indication: Bluetooth unit connected.**

If another Bluetooth unit wants to connect to the speaker, the first unit must be disconnected via the unit's Bluetooth menu. If the speaker is switched off when not paired, the Bluetooth indicator lamp flashes green the next time the speaker is started, to show that it is in pairing mode.

Bluetooth playback

Check that the Bluetooth unit is activated and connected to the speaker.

1. Press  to pause.
2. Press  again to resume playback.

3. Press **▶▶** to go to the next track and on **◀◀** to go to the previous track.
4. Press **VOL+/VOL-** on the speaker or **+/-** on the remote control to adjust the volume.

Factory reset

To reset the factory settings on the unit, press **RESET**. The speaker then returns to its original settings.

TROUBLESHOOTING

No sound from the speaker

- Volume set too low. Press **VOL+** on the speaker or **+** on the remote control to increase the volume.
- The connected unit is not in playback mode.
- Play music from the connected Bluetooth unit.
- The sound from the connected unit is weak. Increase the volume on the connected Bluetooth unit.

Too high volume from the speaker

- Press **VOL-** on the speaker or **-** on the remote control to lower the volume.
- The volume on the connected Bluetooth unit is too high. Lower the volume on the connected Bluetooth unit.

Bluetooth connection does not work

- Check that no other units are connected to the speaker and try again. If another unit is connected to the speaker, disconnect it using the unit's Bluetooth menu.

NOTE:

Fluorescent tubes and similar lighting can interfere with the operation of the remote control. If the unit works abnormally, try to move away from any fluorescent tubes.